

Octubre 2004

Estimado punto focal nacional:

Adjunto le enviamos la segunda encuesta relativa a la situación sobre su estrategia nacional de desarrollo sostenible (ENDS), o el equivalente en su país.

El plan de implementación de Johannesburgo recomienda a los estados que tomen acciones inmediatas para formular y elaborar la ENDD, cuya implementación esta prevista para el año 2005. La Comisión de Desarrollo Sostenible (CDS), en su undécima sesión, solicito información sobre la situación de la ENDD con miras a alcanzar el objetivo del 2005. En base a las respuestas de la encuesta del 2003, hemos considerado oportuno hacer ciertas modificaciones al cuestionario para poner en evidencia los complementos entre las ENDS, las Estrategias de Reducción de la Pobreza y el alcance de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Se reconoce igualmente, que toda estrategia nacional que posea todas las características de una SNDS, pero cuya denominación no sea SNDS, debe ser considerada como tal, y las respuestas a la encuesta deben corresponder a la estrategia existente.

El mapa mundial de las Estrategias Nacionales de Desarrollo Sostenible (ENDD), distribuido en las undécima y duodécima sesiones de la CDS, trata de captar la situación en cuanto el desarrollo y la implementación de las SNDS a nivel global, basado en la información otorgada por los países. El propósito de este mapa es de animar a los países que todavía no han completado el proceso, que lleven acabo lo necesario para alcanzar el objetivo del 2005 y que, al mismo tiempo, pueda servir como un medio para la CDS de hacerle seguimiento a los progresos realizados en este ámbito. Con este fin, la Secretaría de la CDS publicará una versión actualizada del mapa para distribuirlo en las sesiones anuales de la CDS, hasta el 2006. También se transmitió a la CDS-12, un informe evaluando los progresos realizados en las ENDS a nivel regional.

Tanto el mapa de las SNDS, como el informe de evaluación nacional están disponibles en nuestra página Internet: <http://www.un.org/esa/sustdev/natlinfo/nsds/map2002.htm>. Las etapas en el desarrollo/implementación de las ENDS han sido caracterizadas según cinco categorías, codificadas en diferentes colores en el mapa (anexo 1); Anexo 2 contiene la lista de las características principales de la SNDS.

Les agradeceríamos que nos mandaran de vuelta, en formato electrónico (Microsoft Word), el cuestionario antes del **10 de Diciembre 2004**. Este plazo relativamente corto se explica por el tiempo necesario para analizar la informaciones recibidas, editar e imprimir el mapa. Solicitamos nos envíe el cuestionario ya sea por correo electrónico o por correo tradicional(disquete):

Hiroko Morita-Lou
Jefe
Unidad de Análisis de la Información Nacional
UN/DESA/DSD
Two UN Plaza, DC2-2264
New York, NY 10017

Correo electrónico: morita-lou@un.org y una copia a Dorothy Dicker (dicker@un.org)
Tel: (212) 963-8813
Fax: (212) 963-4260

No dude en contactarnos si desea información adicional.

ENCUESTA 2004 PARA EL SEGUIDO DE LAS ESTRATEGIAS NACIONALES DE DESARROLLO SOSTENIBLE (ENDS)

Cuestionario

Respondiendo a las siguientes preguntas, sírvase indicar la etapa actual del desarrollo/ implementación de la ENDS en su país:

1. ¿Su país ha implementado o aprobado una ENDS o un programa equivalente?
 Si No

Si la respuesta es No, pase directamente a la pregunta #2

Si la respuesta es Si:

¿Tiene su país un organismo nacional creado para implementar o/y hacer el seguimiento de la ENDS (o lo equivalente existente)?

- Si No

Por favor, indique el año en el que se creó:

Por favor, indique también el nombre y la composición de dicho organismo:

¿Como se está implementando su ENDS (o su equivalente)? Por favor precise el tipo de acciones/actividades ya realizadas:

- a) ¿La implementación de la ENDS (o su equivalente) ha sido seguida o evaluada?
 Seguida con regularidad
 Seguida, pero no con regularidad
 Ha sido evaluada
 Todavía, no ha sido evaluada

2. ¿Su país posee una ENDS* (o su equivalente) aprobada por el gobierno, pero que todavía no ha sido implementada?
 Si No

Si la respuesta es Si, indique el nombre de la ENDS (o de su equivalente) y el año de su aprobación:

Nombre:

Año de aprobación:

* Para aquellos países con estructuras federales, esta se podría traducir como la estrategia federal de desarrollo sostenible.

Países que se encuentran en la fase de implementación de su ENDS: por favor no consideren las preguntas # 3-5

3. ¿Su país ha desarrollado ya una ENDS pero aún no ha sido aprobada?

- Si, una ENDS ha sido desarrollada y se encuentra a la espera de una aprobación legal;
- La ENDS se encuentra todavía en fase de desarrollo.

Si su país se encuentra en el proceso de desarrollo de una ENDS; ¿ha llevado acabo ya las actividades siguientes:

- Consultaciones con los diferentes actores implicados;
- Formaciones y grupos de trabajo;
- Organismo de Coordinación nacional concebido o establecido?

No, una ENDS no ha sido desarrollada NSDS, pero se esta considerando dicho desarrollo.

4. Si su país no posee una ENDS (o su equivalente) implementada, dispone de los elementos siguientes que podrían contribuir a una ENDS (por favor, indique cuales de los siguientes) :
 - Estrategia de Reducción de la Pobreza (ERP)
 - Plan Nacional de Desarrollo
 - Plan Nacional para el Medio-ambiente
 - Otro – por favor, precise:
5. Indique aquí, si no se ha tomado ninguna acción con respecto a la ENDS o su equivalente
6. Si su país ha desarrollado una ERP, pero todavía no una ENDS. ¿La ERP incorpora e integra aspectos medio-ambientales, económicos y sociales del desarrollo?
 Si No
7. ¿Si su país ha desarrollado tanto una ENDS y un ERP, la ERP esta relacionada con la ENDS?
 Si No
8. ¿Su ERP o ENDS considera los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM)?
 Si No

Comentarios:

ANNEXO I

Clasificación utilizada para representar el mapa mundial de ENDS

Stage 5:		ENDS siendo implementada
Stage 4:		Texto de la ENDS aprobada por el gobierno
Stage 3:		Progreso en el desarrollo de la ENDS
Stage 2:		Existencia de Componentes de Desarrollo Sostenible
Stage 1:		No hay información/ ninguna acción emprendida

ANNEXO II

Características principales de una Estrategia Nacional de Desarrollo Sostenible

Tanto la experiencia de países desarrollados, como la de los países en desarrollo indica que las estrategias eficaces de desarrollo sostenible poseen ciertos elementos fundamentales en común. Estos elementos constituyen los principios fundamentales subyacentes a toda estrategia de desarrollo, e incluyen:

i. Apropiación y compromiso nacional

- Proceso nacional con la implicación de los diferentes partes afectadas con un fuerte compromiso político.
- Leadership y buena gobernabilidad.
- Basada en una visión pragmática, compartida e inscrita en el largo plazo.
- Fuerte liderazgo institucional y capacidad técnica para la coordinación.
- Actuación de las Instituciones y población a nivel local como fuerzas motrices.
- Asegurar la continuidad del proceso cíclico de desarrollo y implementación.

ii. Integrar los objetivos económicos, sociales y medio-ambientales a través de los sectores, los territorios y las generaciones.

- Proceso Estratégico completo, equilibrado y integrado tanto verticalmente, como horizontalmente.
- Relacionando el corto al medio y largo plazo.
- Asociando las prioridades y acciones locales y nacionales.
- Búsqueda de consenso y transparencia de los arbitrajes.

iii. Amplia participación y eficacia de las relaciones con los actores asociados .

- Amplia participación pública, incluyendo la sociedad civil y el sector privado en el proceso de decisión.
- Eficacia de la participación pública donde cada grupo tiene la capacidad de influenciar el proceso decisional.
- Comunicación y amplia difusión de la información a través de los medios de comunicación, la clave para una participación eficaz.

- Promoción y constitución de relaciones con la sociedad civil, el sector privado y las organizaciones externas.
- Los Gobiernos favorecerán la creación de un entorno favorable a la participación, incluyendo una estructura de gobernabilidad descentralizada u ofreciendo incentivos.
- Mayor papel desempeñado por el gobierno local en la formulación y la implementación de las estrategias des desarrollo sostenible.

iv. Desarrollo de la capacidad y de un entorno favorable.

- Fuerte capacidad humana e institucional y la creación de capacidad multidimensional para la resolución de problemas complejos.
- Progresar sobre el conocimiento y la pericia ya existente, optimizando las aptitudes y las capacidades locales tanto dentro del gobierno como fuera de él.
- Reconocimiento legítimo del conocimiento y las instituciones tradicionales.

v. Concentración en resultados y medios de implementación.

- Con el objetivo de obtener resultados concretos en el terreno basados sobre una evaluación de la situación presente y de las tendencias y riesgos proyectados, examinando los desafíos locales, nacionales y globales.
 - Desarrollando las estrategias existentes, fomentado la convergencia, los complementos y la coherencia entre los diferentes marcos de planificación y políticos para alcanzar concretos.
 - Fijación de objetivos realistas pero flexibles.
 - Adecuación entre el presupuesto y las prioridades de la estrategia.
 - Medios de seguimiento y evaluación.
-